

تعداد سؤال: ۳۰ تکمیلی - تشریحی -

نام درس: ترجمه عربی به فارسی و فارسی به عربی (۱)

رشته تحصیلی: گرایش: الهیات

کد درس: ۱۹۱۵۰۱

زمان امتحان: تئوری و تکمیلی ۴۰ دقیقه تشریحی — دقیقه

[استفاده از ماشین حساب مجاز نیست ☆ سوالات تئوری نمره منفی دارد]

تعداد کل صفحات: ۳

نیمسال دوم ۸۲-۸۳

۱. کدام کلمه به معنای «فوق لیسانس» است؟
الف. الثَّانَوِيَّةُ ب. المَاجِسْتِر ج. البِكَالُورِيَا د. الكَلِيَّةُ
۲. معنای عبارت «حَانَ وَقْتُ الْغَدَاءِ» چیست؟
الف. وقت غذا فرا رسید. ج. وقت ناهار فرا رسید.
ب. وقت صبحانه فرا رسید. د. وقت ناهار تمام شد.
۳. معادل عربی «خوابگاه دانشجویان» چیست؟
الف. المَضْجَعُ الْجَامِعِي ب. غُرْفَةُ النَّوْمِ ج. صَالَةُ الطَّلَابِ لِلنَّوْمِ د. مَبِيتُ الطَّلَابِ
۴. کلمه «المسلوقة» صفت مناسب بر کدام کلمه است؟
الف. البَيْضَةُ ب. اللَّسَانَةُ ج. الدَّجَاجَةُ د. الشُّورْبَةُ
۵. ترجمه عبارت «مَا أَكَلْتُ الْغَدَاءَ» کدام است؟
الف. من غذا نخوردم ب. من صبحانه نخوردم ج. من ناهار نخوردم د. من هنوز ناهار نخورده‌ام
۶. معادل عربی عبارت «مادرم دختر عموی پدرم است» چیست؟
الف. أُمِّي بِنْتُ عَمِّ أَبِي ب. أُمِّي ابْنُ عَمَّةِ أَبِي ج. أُمِّي ابْنَةُ عَمِّ أَبِي د. أُمِّي بِنْتُ عَمِّ أَبِي
۷. برگردان عبارت «از این قصه خوشم نیامد» به زبان عربی چیست؟
الف. لَا أَحِبُّ هَذِهِ الْقِصَّةَ ب. لَمْ أُعْجِبْ بِهَذِهِ الْقِصَّةِ ج. مَا كُنْتُ أُسْتَسِغُّ هَذِهِ الْقِصَّةَ د. لَا أُسْتَسِغُّ هَذِهِ الْقِصَّةَ
۸. معادل عربی کلمه «آمبولانس» چیست؟
الف. سَيَّارَةُ أَجْرَةٍ ب. الْحَافِلَةُ ج. سَيَّارَةُ الْإِسْعَافِ د. الشَّاحِنَةُ
۹. معنای کلمات «حُقْنَةُ، أَخِصَّائِي، صَيْدَلِيَّة» چیست؟
الف. کاسه، مخصوص، داروخانه ج. ورم، متخصص، داروخانه
ب. آمپول، مخصوص، صندلی د. آمپول، متخصص، داروخانه
۱۰. معنای کلمات «المُخْرَجُ، المَصَوِّرُ، المُنتَج» به ترتیب چیست؟
الف. خارج کننده، عکاس، تولید کننده ج. کارگردان، نقاش، فیلم‌بردار
ب. کارگردان، فیلم‌بردار، تهیه کننده د. تهیه کننده، فیلم‌بردار، هنرپیشه
۱۱. معادل عربی «والیبال، تنیس، کشتی» چیست؟
الف. كُرَةُ الطَّائِرَةِ، كُرَةُ الْمَضْرَبِ، الْمَصَارَعَةُ ج. كُرَةُ الْيَدِ، كُرَةُ الطَّائِرَةِ، الْمَصَارَعَةُ
ب. كُرَةُ الْيَدِ، كُرَةُ الطَّاوَلَةِ، الْمَلَائِكَةُ د. كُرَةُ الطَّاوَلَةِ، كُرَةُ الطَّائِرَةِ، الْمَلَائِكَةُ

الف. دخترها از والیال خوششان می آید.

ب. جوانان هندبال دوست دارند.

ج. دخترها هندبال دوست دارند.

د. دخترها خوب هندبال بازی می کنند.

۱۳. کلمه «صفر الید» به چه معناست؟

الف. دست جالی ب. دست طلائی ج. بدون دست د. دست بسته

۱۴. معنای کلمات «زلال»، «معطف»، و «شاح» چیست؟

الف. کمربند، یالقی، یارانی

ج. دڪمها، پالتو، شال گرڊن

۱۵. معادل کلمه «اتریشی» به زبان عربی چیست؟

الف. الياباني ب. قَوِي ج. التَّمَسَاوِي د. صَفِي

۱۶. معادل عربی «دریای مدیترانه» چیست؟

الف. بحر الأبيض ب. بحر الأحمر ج. بحر الميت د. بحر المغرب

۱۷. معنای عبارت «أنا أحبُّ نَطَّ الحَبْلِ» چیست؟

الف. من اسب سواری را دوست دارم. ب. من طناب بازی را دوست دارم.

ج. من تاب بازی را دوست دارم. د. من به بازی پرش طول علاقه دارم.

۱۸. معنای عبارت «نُستَمِعِ إِلَى كَلِمَةٍ حَوْلَ مَشَاكِلِ الْيَوْمِ» چیست؟

الف. به کلمه‌ای در خصوص مشکلات روز گوش می‌دهیم.

ب. به سخنانی پیرامون مشکلات امروز گوش می دهیم.

ج. به یک کلمه درخصوص مشکلات روز اکتفا می کنیم.

د. خلاصه مشکلات امروز را می‌شنویم.

۱۹. معادل کلمه «شنوندگان عزیز» چیست؟

الف. المستمعون العزيز ب. المخاطبون الأعزّة ج. المستمعين الكريم د. المستمعين الأعزّاء

۲۰. معادل عربی «آسمانخراش‌ها» چیست؟

الف. أبراج السماء ب. البروج المُشَيَّدة ج. القطاع العالية د. الناطحات السحاب

۲۱. کدام کلمه به معنای «طوطی» است؟

الف. حَمَامَة ب. بَيْعَاء ج. سُنُونُؤ د. بِطَرِيق

۲۲. کدام کلمه در محل نقطه چین جمله «.....حَيَوَانُ الْيَفِّ» را کامل می‌کند؟

الف. القِطُّ ب. الفَهْدُ ج. اللُّبوءُ د. الأسدُ

تعداد سؤال: ۳۰ تکمیلی - تشریحی -

نام درس: ترجمه عربی به فارسی و فارسی به عربی (۱)

رشته تحصیلی: گرایش: الهیات

کد درس: ۱۹۱۵۰۱

زمان امتحان: تئوری و تکمیلی ۴۰ دقیقه تشریحی — دقیقه

[استفاده از ماشین حساب مجاز نیست ☆ سوالات تئوری نمره منفی دارد]

تعداد کل صفحات: ۳

نیمسال دوم ۸۲-۸۳

۲۳. در رابطه با (فواکه) کدام کلمه با دیگر کلمات مناسبت ندارد؟

الف. تفاح ب. سَفَرَجَل ج. قرطاس د. عِنَب

۲۴. معادل عربی کلمات «بادام، گلابی» چیست؟

الف. اللُّوز و الإِجاص ب. الشَّمَام و القَرَاوِلَة ج. المَوز و الجزر د. الجَوُز و الخَوخ

۲۵. کلمه «التَّوْبَةُ» مترادف کدامیک از کلمات زیر است؟

الف. الغداء ب. العشاء ج. الحساء د. فُطُور

۲۶. کدامیک از کلمات زیر به معنای «ویز» است؟

الف. تأشيرة ب. جواز السفر ج. تذكرة د. بطاقة السفر

۲۷. معنای کلمه «فُضْلِيَّة» چیست؟

الف. هیئت نمایندگی ب. کنسولگری ج. گمرک د. دفتر جهانگردی

۲۸. کدام عبارت صحیح است؟

الف. تدرس ثمانية بنات عِلْمَ الكيمياء ب. تدرس ثمانية نبتاً عِلْمَ الكيمياء

ج. تدرس ثمانی نبات عِلْمَ الكيمياء د. تدرس ثمانية نبات عِلْمَ الكيمياء

۲۹. معادل عربی عبارت «دیشب باران نبارید» چیست؟

الف. لم يُمطر المطر ب. لم ينزل المطر البارحة

ج. لم يَمطر السحاب أمس د. لم ينزل الليلة الماضية

۳۰. معنی کلمات «مِزْهَرِيَّة، مِدْقَاة، أَنْوَب» چیست؟

الف. گلاب پاش، چرخ گوشت، بطری ب. گلدان، پنکه، نی

ج. گلدان، بخاری، لوله د. گلدسته، کولر، لوله